

# BENENDEN

### 14+ Entrance 2022/2023

# **ENGLISH**

## 1 Hour

Name:			
School:			
Date:			

#### Instructions to Candidates:

- Answer **both** questions, writing your answers in this booklet
- Each is worth 50 marks
- Try to spend roughly the same amount of time on each

Total marks for this paper = 100

#### **Question 1**

This poem is by Dominican-American poet Rhina P.Espaillat who writes in both English and Spanish. This poem explores her bilingual identity and her relationship with her father. The Spanish words in parentheses are translations of the English words that precede them.

Read the poem carefully and answer the question that follows.

#### Bilingual/Bilingüe by Rhina P.Espaillat

My father liked them separate, one there, one here (allá y aquí), as if aware

that words might cut in two his daughter's heart (el corazón) and lock the alien part

to what he was—his memory, his name (su nombre)—with a key he could not claim.

"English outside this door, Spanish inside," he said, "y basta." But who can divide

the world, the word (mundo y palabra) from any child? I knew how to be dumb

and stubborn (testaruda); late, in bed, I hoarded secret syllables I read

until my tongue (mi lengua) learned to run where his stumbled. And still the heart was one.

I like to think he knew that, even when, proud (orgulloso) of his daughter's pen,

he stood outside mis versos, half in fear of words he loved but wanted not to hear.

Glossary: "y basta"- that's it mis versos- my verses

#### Question 1: How does Espaillat present the experience of being bilingual?

You might consider:

- The way in which language is described.
- The choice of language, including imagery (for example similes)
- Your personal response to the poem. How effective do you think the poem is?

Use quotations from the poem to support your ideas.

(50 marks)

#### **Question 2**

This is a creative writing assignment.

Write a short story with the title "words he loved".

This can be based on a real experience or it could be entirely imaginary. The aim is to describe events in as much detail as possible so that your reader can picture them vividly.

The quality of your written communication will be assessed in Question 2 so remember to focus on things such as paragraphing, spelling and written accuracy in your writing.

(50 m	(50 marks)	
	•••••	







